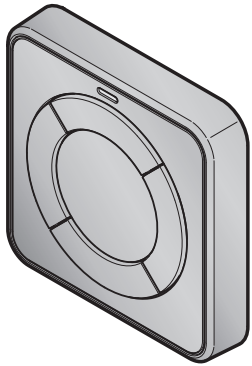


FIT 1 BiSecur



FIT 4 BiSecur

SK

Návod na montáž a obsluhu
Vnútorný rádiový spínač FIT 1 / 4 BiSecur

Slovenský preklad originálneho návodu Hörmann 4553877 B1, preklad: RPL Slovakia s.r.o. (SAVER), 2026. Obrázky a schémy sú z originálu. V prípade pochybností je rozhodujúci originálny návod výrobcu.

4553877 B1 / 18-2023/ DX

HÖRMANN

SAVER.sk – Otvárame vaše brány od roku 1995

Obsah

1 O tomto návode **2**
1.1 Použité definície 2
1.2 Použité symboly 3
2 Bezpečnostné pokyny **3**
2.1 Používanie v súlade s určením 3
2.2 Bezpečnostné pokyny pre naučenie a prevádzku 3
3 Obsah balenia **4**
4 Prehľad výrobku (pozri obrázok 1) **4**
5 Montáž **4**
5.1 Nalepenie vnútorného rádiového spínača 5
5.2 Priskrutkovanie vnútorného rádiového spínača (pozri obr. 3) 5
6 Uvedenie do prevádzky **5**
6.1 Vloženie / výmena batérie (pozri obrázok 4) 5
7 Prevádzka **5**
8 Naučenie a prenos / vysielanie rádiového kódu **6**
8.1 Naučenie rádiového kódu (pozri obrázok 5) 6
8.2 Zmiešaná prevádzka / BiSecur a pevný kód 868 MHz 6
9 Reset zariadenia **6**
9.1 Nastavenie pevného kódu 868 MHz 7
10 Indikácia LED **7**
11 Čistenie **8**
12 Demontáž a likvidácia **8**
12.1 Likvidácia starých elektrických zariadení v Nemecku 8
13 Technické údaje **9**
14 EÚ vyhlásenie o zhode **9**

1 O tomto návode

Tento návod sa skladá z textovej a obrazovej časti. Obsahuje dôležité informácie o výrobku, najmä bezpečnostné pokyny a upozornenia.

▶ Pozorne si prečítajte návod.
▶ Návod bezpečne uschovajte.

1.1 Použité definície

Systém

Brána alebo dvere s príslušným pohonom.

Odovzdávanie a rozmnožovanie tohto dokumentu, ako aj využívanie a sprístupňovanie jeho obsahu sú zakázané, pokiaľ to nie je výslovne povolené. Porušenie zakladá povinnosť náhrady škody. Všetky práva pre prípad zápisu patentu, úžitkového vzoru alebo dizajnu sú vyhradené. Zmeny vyhradené.

Zariadenie

Výrobok s rádiovým prijímačom, napr. reléový prijímač, rádiový zásuvkový prijímač.

Stav

Aktuálna poloha brány alebo dverí alebo aktuálny stav zariadenia.

1.2 Použité symboly



Dôležitý pokyn na zabránenie zraneniu osôb a vecným škodám



Veľká vynaložená sila

2 Bezpečnostné pokyny

2.1 Používanie v súlade s určením

Vnútorný rádiový spínač FIT 1 / 4 BiSecur je obojsmerný vysielač pre pohony brán / dverí a rádiové príslušenstvo. Môže pracovať s rádiovým systémom BiSecur aj s pevným kódom 868 MHz.

Iné spôsoby použitia sú neprípustné. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním v rozpore s určením alebo nesprávnou obsluhou.

2.2 Bezpečnostné pokyny pre naučenie a prevádzku

⚠UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo zranenia pri úmyselnom alebo neúmyselnom pohybe brány / dverí

- ▶ Zabezpečte, aby sa vnútorné rádiové spínače nedostali do rúk deťom a aby ich používali len osoby poučené o funkcii diaľkovo ovládaného zariadenia brány!
- ▶ Ak má brána / dvere len jedno bezpečnostné zariadenie, ovládajte vnútorný rádiový spínač vždy s priamym výhľadom na bránu / dvere!
- ▶ Cez otvor brány / dverí prechádzajte pešo alebo autom až vtedy, keď je brána / dvere v koncovej polohe Otvorené!
- ▶ Nikdy nestojte v priestore pohybu brány / dverí.
- ▶ Majte na pamäti, že neúmyselné stlačenie tlačidla na diaľkovom ovládači môže spôsobiť pohyb brány / dverí.
- ▶ Dbajte na to, aby sa pri naučení rádiového systému nenachádzali v priestore pohybu brány / dverí žiadne osoby ani predmety.

⚠POZOR

Nebezpečenstvo v dôsledku neúmyselného zapnutia zariadení

Diaľkovým ovládaním zariadení môže dôjsť k ich neúmyselnému zapnutiu, napr. sa môžu uviesť do chodu stroje.

▶ Zabezpečte, aby diaľkové ovládanie zariadení nespôsobovalo nebezpečenstvo pre osoby alebo predmety, alebo aby tieto riziká boli pokryté bezpečnostnými zariadeniami.

▶ Dodržiavajte pokyny výrobcu diaľkovo ovládaných zariadení.

▶ Stroje sa nesmú dať neúmyselne uviesť do chodu.

POKYN

- Ak neexistuje samostatný vstup, vykonávajte zmeny alebo rozšírenia rádiových systémov vo vnútri budovy.
- Po naprogramovaní alebo rozšírení rádiového systému sa musí vykonať skúška funkčnosti.

- Miestne podmienky môžu ovplyvniť dosah rádiového systému.

3 Obsah balenia

- Vnútorný rádiový spínač FIT 1 / 4 BiSecur
- 2× 1,5 V batéria, typ: AAA (LR03), alkalicko-mangánová
- Upevňovací materiál
- Návod na obsluhu

4 Prehľad výrobku (pozri obrázok 1)

① LED, viacfarebná
② Vysielacie tlačidlo
③ Kryt
④ Montážna doska
⑤ Batéria

5 Montáž

Výber miesta montáže ovplyvňuje dosah rádiového signálu.

▶ Pred montážou skontrolujte, či rádiový signál z vybraného miesta montáže dosiahne systém alebo zariadenie.
  – Najlepšie nasmerovanie prípadne určte skúškami.

▶ Priama montáž na kov zhoršuje dosah.
  – Montujte so vzdialenosťou 2-3 cm.

Vnútorný rádiový spínač možno namontovať dvomi rôznymi spôsobmi:

Nalepenie vnútorného rádiového spínača.

▶ Pozri kapitolu 5.1

SAVER.sk

Priskrutkovanie vnútorného rádiového spínača.
▶ Pozri kapitolu 5.2

5.1 Nalepenie vnútorného rádiového spínača

5.1.1 Čistenie povrchov

Povrchy musia byť suché a bez prachu, tuku, oleja a separačných prostriedkov.
▶ Používajte čisté utierky bez vlákien a parfumácie.
▶ Používajte vhodné čistiace prostriedky, napr. technický benzín.
▶ Nepoužívajte premasťujúce čistiace prostriedky pre domácnosť ani čističe skla.

5.1.2 Nalepenie vnútorného rádiového spínača (obr. 2)
▶ Nedotýkajte sa lepiacej plochy.
▶ Montážnu dosku rýchlo nalepte na požadované miesto.
Dodatočné premiestnenie je možné len obmedzene.

5.2 Priskrutkovanie vnútorného rádiového spínača (obr. 3)

6 Uvedenie do prevádzky

Po vložení batérie je vnútorný rádiový spínač pripravený na prevádzku.

6.1 Vloženie / výmena batérie (pozri obrázok 4)

⚠UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo výbuchu pri nesprávnom type batérie
▶ Používajte len tento typ batérie:
2 × 1,5 V batéria, typ: AAA (LR03), alkalicko-mangánová
▶ Ak sa vnútorný rádiový spínač dlhší čas nepoužíva, vyberte z neho batériu.

Odborná likvidácia: pozri kapitolu 12

7 Prevádzka

Každému vysielaciemu tlačidlu je priradený rádiový kód.
▶ Stlačte vysielacie tlačidlo, ktorého rádiový kód sa má vyslať.
– LED svieti 2 sekundy namodro.
– Rádiový kód sa vyšle.

7.1.1 Naučenie prenesených rádiových kódov

Ak bol rádiový kód vysielacieho tlačidla predtým prenesený z diaľkového ovládača a používa sa prvýkrát, postupujte podľa výrobku takto:

7.1.2 Pohon garážovej brány série 4, pohon garážovej rolovacej brány série 2, prijímač ESE BS HCP
▶ Vysielacie tlačidlo stlačte a podržte, kým LED nezačne striedavo blikať načerveno a namodro a nevykoná sa požadovaná funkcia.

7.1.3 Všetky ostatné výrobky
▶ Stlačte vysielacie tlačidlo druhýkrát.

8 Naučenie a prenos / vysielanie rádiového kódu

⚠UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo zranenia pri úmyselnom alebo neúmyselnom pohybe brány / dverí

▶ Pozri upozornenie v kapitole 2.2.

8.1 Naučenie rádiového kódu (pozri obrázok 5)

Diaľkový ovládač **A** držte vpravo vedľa vnútorného rádiového spínača.
1. Stlačte a podržte tlačidlo diaľkového ovládača, ktorého rádiový kód chcete preniesť.

- LED svieti 2 sekundy namodro a zhasne.
- Po 5 sekundách LED bliká striedavo načerveno a namodro.
- Diaľkový ovládač vysiela rádiový kód.

2. Stlačte a podržte vysielacie tlačidlo, ktoré sa má naučiť rádiový kód.

- LED svieti 2 sekundy namodro a zhasne.
- LED pomaly bliká namodro.
- Keď sa rádiový kód rozpozná, LED rýchlo bliká namodro.
- Po 2 sekundách LED zhasne.

3. Uvoľnite tlačidlo diaľkového ovládača aj vysielacie tlačidlo.
Rádiový kód tlačidla diaľkového ovládača je naučený na vysielacie tlačidlo.

POKYN

Na prenos / vysielanie rádiového kódu je k dispozícii 15 sekúnd. Ak sa počas tohto času prenos / vysielanie nepodarí, postup zopakujte.

8.2 Zmiešaná prevádzka / BiSecur a pevný kód 868 MHz

Pri nastavenom rádiovom systéme BiSecur je možná zmiešaná prevádzka (BiSecur a pevný kód 868 MHz). Vnútorný rádiový spínač sa môže naučiť rádiové kódy starších diaľkových ovládačov (sivé diaľkové ovládače s modrými tlačidlami alebo s označením zariadenia HSD2-868) s pevným kódom 868 MHz.

9 Reset zariadenia

Nasledujúcimi krokmi sa každému vysielaciemu tlačidlu priradí nový rádiový kód.
1. Otvorte kryt vnútorného rádiového spínača.
2. Vyberte batériu na 10 sekúnd.
3. Stlačte a podržte jedno vysielacie tlačidlo.

SAVER.sk

4. Vložte batériu.
- LED 4 sekundy pomaly bliká namodro.
- LED 2 sekundy rýchlo bliká namodro.
- LED dlho svieti namodro.

5. Uvoľnite vysielacie tlačidlo.
Všetky rádiové kódy sú nanovo priradené.

6. Zatvorte kryt vnútorného rádiového spínača.

POKYN

Ak sa vysielacie tlačidlo uvoľní predčasne, nový rádiový kód sa nepriradí.

9.1 Nastavenie pevného kódu 868 MHz

1. Vykonajte kroky 1 – 4 resetu zariadenia.

2. Vysielacie tlačidlo naďalej držte stlačené.
- LED 4 sekundy pomaly bliká načerveno.
- LED 2 sekundy rýchlo bliká načerveno.
- LED dlho svieti načerveno.

3. Uvoľnite vysielacie tlačidlo.
Pevný kód 868 MHz je nastavený.

4. Zatvorte kryt vnútorného rádiového spínača.

POKYN

Ak sa vysielacie tlačidlo uvoľní predčasne, zostane nastavený rádiový systém BiSecur. Ďalšie informácie na **www.hoermann.com**

10 Indikácia LED

Modrá (BU)

Stav	Funkcia
svieti 2 s	vysiela sa rádiový kód
pomaly bliká	vnútorný rádiový spínač je v režime naučenia
rýchlo bliká po pomalom blikaní	pri naučení bol rozpoznaný platný rádiový kód
4 s pomaly bliká, 2 s rýchlo bliká, dlho svieti	reset zariadenia sa vykonáva a je dokončený

Červená (RD)

Stav	Funkcia
blikne 2 ×, potom sa rádiový kód ešte vyšle	batériu treba čoskoro vymeniť
blikne 2 ×, potom sa rádiový kód už nevyšle	batériu treba okamžite vymeniť

Modrá (BU) a červená (RD)

Stav	Funkcia
striedavé blikanie	vnútorný rádiový spínač je v režime prenos / vysielanie

11 Čistenie

POZOR

Poškodenie vnútorného rádiového spínača nesprávnym čistením
▶ Vnútorný rádiový spínač čistite len čistou mäkkou handričkou.

POKYN
Pravidelné používanie dezinfekčných prostriedkov môže vnútorný rádiový spínač poškodiť.

12 Demontáž a likvidácia

Ak je vnútorný rádiový spínač nalepený, pri demontáži zahrejte lepiace pásky, napr. sušičom na vlasy.


Obal zlikvidujte podľa druhu materiálu.


Elektrické a elektronické zariadenia sa musia odovzdať na určených zberných miestach.


Batérie likvidujte oddelene. Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdať batérie na zbernom mieste svojej obce, mestskej časti alebo v obchode.

12.1 Likvidácia starých elektrických zariadení v Nemecku

Dôležité informácie podľa zákona o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG)

Upozorňujeme vlastníkov starých elektrických a elektronických zariadení, že staré elektrické zariadenia sa podľa platných právnych predpisov musia likvidovať oddelene od komunálneho odpadu.

Likvidácia

Batérie a akumulátory obsiahnuté v starých elektrických zariadeniach, ktoré nie sú pevne uzavreté v zariadení, ako aj svetelné zdroje, ktoré možno zo zariadenia vybrať bez poškodenia, sa musia pred odovzdaním na zbernom mieste bez poškodenia oddeliť a odovzdať na predpísanú likvidáciu. Ak naše zariadenia obsahujú batérie alebo akumulátory,

SAVER.sk

ďalšie informácie o type a chemickom zložení batérie a o jej vybratí nájdete v návode na obsluhu príslušného zariadenia.



Nasledujúci symbol prečiarknutej smetnej nádoby, umiestnený na starých elektrických a elektronických zariadeniach, dodatočne upozorňuje na povinnosť oddelenej likvidácie.

Vrátenie v maloobchode alebo u subjektu zodpovedného za likvidáciu

Predajne elektroniky a potravín sú podľa § 17 ElektroG za určitých podmienok povinné spätne prevziať staré elektrické a elektronické zariadenia. Kamenní predajcovia musia pri predaji nového elektrického a elektronického zariadenia bezplatne prevziať staré zariadenie rovnakého druhu (spätný odber 1:1). To platí aj pri dodávke domov. Títo predajcovia musia okrem toho prevziať až 3 malé staré elektrické zariadenia (do 25 cm) bez toho, aby to podmieňovali kúpou nového (spätný odber 0:1).

Okrem toho je možné staré elektrické zariadenia odovzdať aj na oficiálnom zbernom mieste verejnoprávnych subjektov zodpovedných za likvidáciu.

Vymazanie osobných údajov

Za vymazanie osobných údajov zo starých elektrických zariadení určených na likvidáciu zodpovedáte pred ich odovzdaním vy sami ako koncový používateľ.

13 Technické údaje

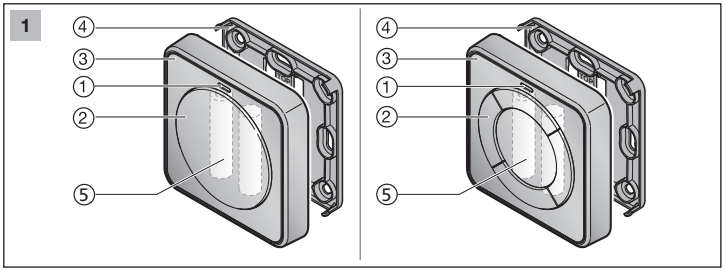
Vnútorný rádiový spínač FIT 1 / 4 BiSecur	
Model	FIT1-868-BS / FIT4-868-BS
Frekvencia	868 MHz
Vysielací výkon	max. 20 mW (EIRP)
Napájanie	2× 1,5 V batéria, typ: AAA (LR03), alkalicko-mangánová
Prípustná teplota okolia	-20 °C až +50 °C
Max. vlhkosť vzduchu	93 % bez kondenzácie
Stupeň krytia	IP 20
Rozmery (Š × V × H)	80 × 80 × 15 mm

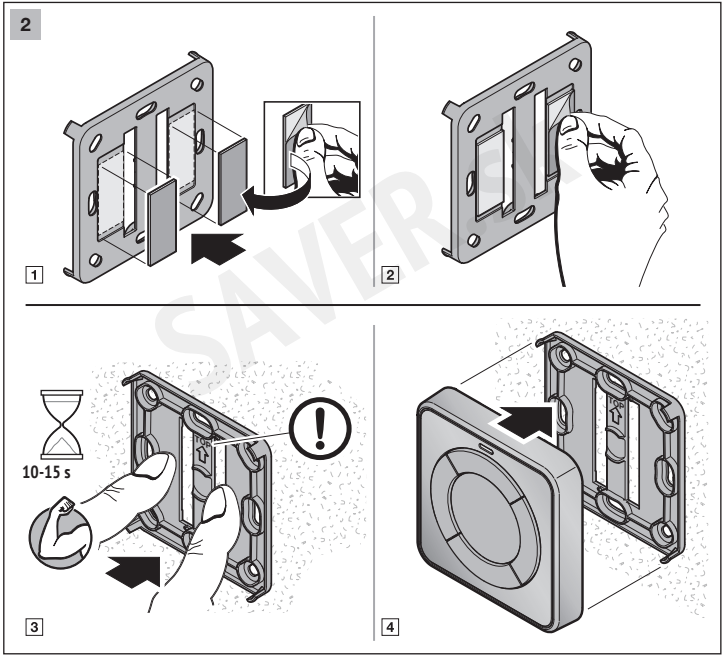
14 EÚ vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Hörmann KG Verkaufsgesellschaft týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu vnútorný rádiový spínač FIT 1 / 4 BiSecur je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode nájdete na tejto internetovej adrese:



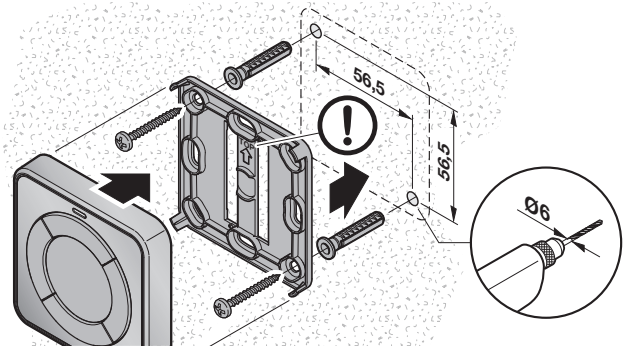
www.hoermann-docs.com/277129



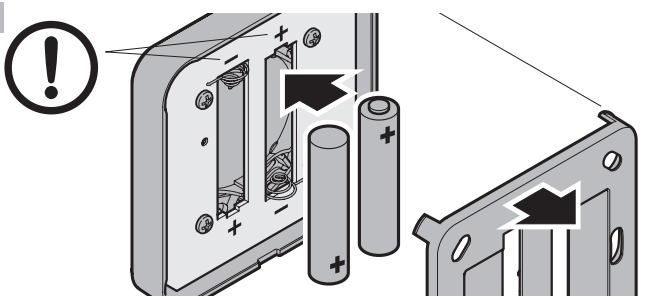


SAVER

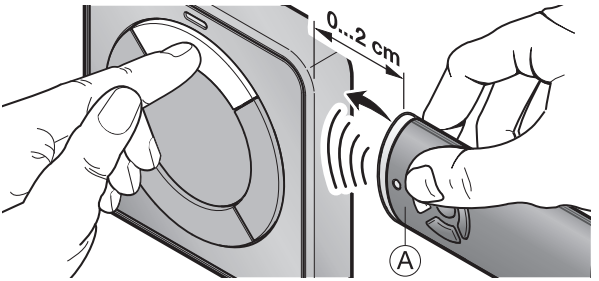
3



4



5



SAVER.sk

FIT 1 / 4 BiSecur

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft Upheider
Weg 94 – 98
33803 Steinhagen
Deutschland

4553877 B1